

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przyszli razem zaś i uczniowie z Cezarei z nami prowadząc u którego zostalibyśmy ugoszczeni Mnazona pewnego Cypryjczyka dawnego ucznia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a z nami wyruszyli niektórzy z uczniów z Cezarei* i zaprowadzili nas do niejakiego Mnazona z Cypru,** który od dawna był uczniem, abyśmy się u niego zatrzymali w gościnę. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przyszli razem zaś i (z) uczniów* z Cezarei razem z nami, poprowadziwszy, u którego zostalibyśmy ugoszczeni**, (u) Mnazona pewnego, Cypryjczyka, dawnego*** ucznia. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przyszli razem zaś i uczniowie z Cezarei z nami prowadząc u którego zostalibyśmy ugoszczeni Mnazona pewnego Cypryjczyka dawnego ucznia

¹⁾ <x>510 21:8</x>

²⁾ <x>510 13:4</x>

³⁾ Z domyślnym: niektórzy.

⁴⁾ Składniej: "poprowadziwszy do tego, u którego mieliśmy zostać ugoszczeni".

⁵⁾ Sens: pierwotnego, będącego od dawna.